

ТАЙ-ГУН



ШЕСТЬ
СЕКРЕТНЫХ УЧЕНИЙ

Тай-гун Шесть секретных учений. Наставления для эффективного свержения династии

Текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=22592297

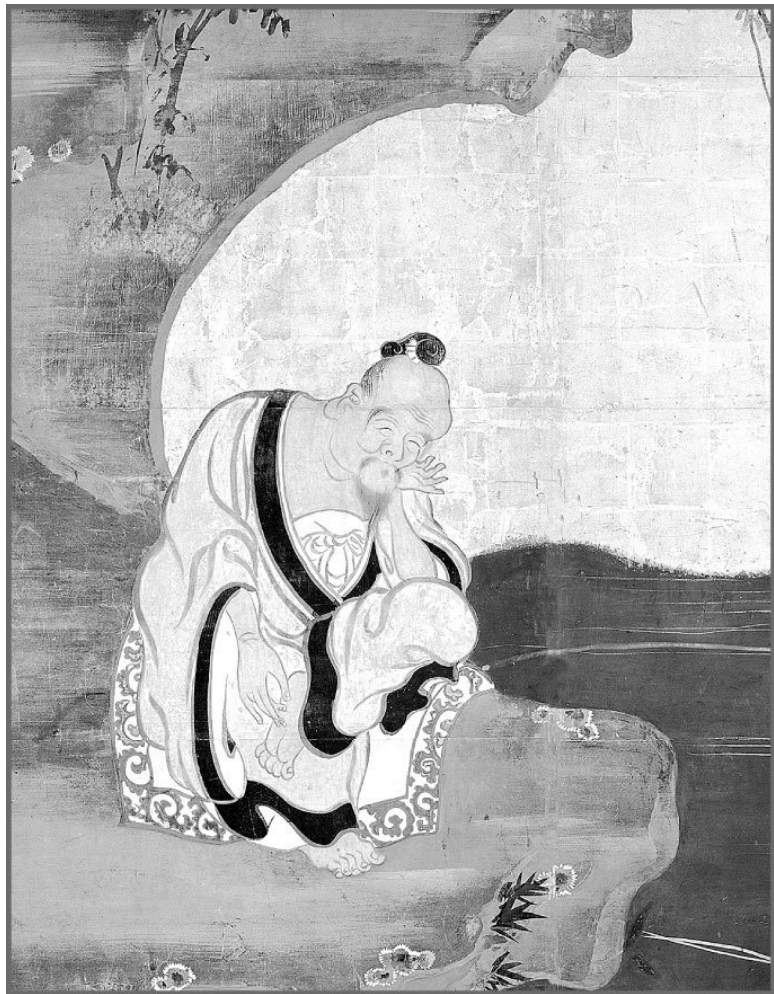
*Тай-гун. Шесть секретных учений. Наставления для эффективного
свержения династии: Центрполиграф; Москва; 2017
ISBN 978-5-227-06609-1*

Аннотация

«Шесть секретных учений» – один из семи классических китайских военных трактатов. Автором наставлений, содержащихся в данном трактате, считается китайский стратег периода Чжоу Тай-гун, который жил в XI веке до нашей эры. Текст построен в виде наставлений, адресованных правителю царства Чжоу Вэню, целью которого является свержение династии Шан.

Содержание

Часть первая. Гражданское секретное учение	6
Учитель правителя Вэнь	7
Полнота и пустота	13
Дела государства	18
Великие правила этикета	20
Ясные указания	23
Шесть хранителей	25
Конец ознакомительного фрагмента.	28



Тай-гун
Шесть секретных
учений. Наставления
для эффективного
свержения династии

© «Центрполиграф», 2017

© Художественное оформление, «Центрполиграф», 2017

* * *

Часть первая. Гражданское секретное учение

文韜

Учитель правителя Вэнь



Правитель Вэнь¹ решил отправиться на охоту, а потому писец Пянь занялся гаданием, дабы узнать, будет ли это удачным. И вот писец объявил:

– Во время охоты на северном берегу реки Вэй вас ожидает большая добыча. И это не дракон в одном из своих обликов, не тигр и не крупный медведь. Знаки указывают на то, что вы встретите там гунна² или хоу³, которого само небо послало вам, чтобы он стал вашим учителем. Если вы сделаете его своим советником, то обеспечите процветание и различные блага трем поколениям правителей Чжоу.

Правитель Вэнь спросил писца:

– Неужели знаки на самом деле сказали тебе об этом?

На это тот ответил так:

– Мой верховный предок писец Чоу однажды гадал для мудрейшего императора Шуня и увидел примерно такие же знаки. И тогда император Шунь⁴ взял в советники Гао-яо.

Вэнь три дня ел только овощи, дабы очиститься, а затем сел в свою охотничью колесницу. Он направил лошадей к северному берегу реки Вэй. Там он и увидел Тай-гуна, который сидел на траве и ловил рыбу. Вэнь вежливо поприветствовал

¹ Вэнь-ван, правитель царства Чжоу (1152–1056 до н. э.). Принадлежал к династии Шан и был известен мудрым и справедливым правлением. Ван – царь или глава царств в Древнем Китае. (*Здесь и далее примеч. пер.*)

² Гун – представитель знати в Древнем Китае.

³ Хоу – военачальник.

⁴ Шунь – легендарный китайский император, живший, согласно преданиям, в XIII в. до н. э.; последний из «Пяти древних императоров».

его и спросил:

– Вы получаете удовольствие от ловли рыбы?

Тай-гун ответил так:

– Благородный человек получает удовольствие, удовлетворяя свое честолюбие; простой человек получает удовольствие, добиваясь успеха в делах. Ловля рыбы очень похожа на это.

– Что вы имеете в виду, говоря о сходстве? – спросил правитель.

И Тай-гун снова ответил ему:

– Рыбная ловля содержит в себе три формы власти: вознаграждение, смерть и должности. Рыбная ловля дает возможность получить то, что ты ищешь. Природа ее глубока, и множество великих принципов можно извлечь из нее.

Правитель Вэнь, желая продолжить беседу, сказал:

– Я хотел бы послушать об этом. Тай-гун начал развивать свою мысль:

– Когда источник глубокий, вода в нем течет быстро. Когда вода течет быстро, там размножается рыба. Такова природа. Когда корни уходят глубоко в землю, дерево высокое. Когда дерево высокое, оно хорошо плодоносит. Такова природа. Когда благородные люди имеют общие взгляды и цели, они объединяются друг с другом. Когда они объединяются, то и дела их идут много лучше. Такова природа.

Речи и ответы на них – это украшения внутренних чувств. Рассуждения о подлинной природе есть вершина всех дел.

Вот если я сейчас начну говорить о подлинной природе, не избегая никаких тем, вы не сочтете это отвратительным?

Правитель Вэнь ответил на это так:

– Только подлинно добрый человек может принять замечания и возражения. У меня нет предубеждений против каких-либо тем. Итак, о чем вы хотите говорить?

Тай-гун сказал:

– Когда леска тонкая и наживка блестит, только маленькая рыбка клюнет на нее. Когда же леса потолще и наживка распространяет аромат, рыба среднего размера попадет на нее. Но когда леса прочная, а наживка щедрая, на нее пойдет крупная рыба. Когда рыба заглатывает наживку, ее можно поймать, потянув за леску. Когда люди получают вознаграждение, они подчиняются правителю. Когда ты тянешь рыбу, заглатившую наживку, ты можешь убить ее. Когда же ты ловишь людей, используя награды, ты можешь заставить их отдавать тебе все их способности и таланты. Если ты используешь свою семью, дабы приобрести государство, государство может оказаться разграбленным. Если же ты используешь свое государство, то с его помощью ты можешь завоевать весь мир.

Увы! Говорящие цветисто и напыщенные, даже объединившись вместе, не добьются хорошего союза! А слава спокойного и мудрого правителя неизбежно распространится очень далеко! Добродетель мудрого правителя – ненавязчивая и скрытая – обязательно привлечет людей! Он один ви-

дит ее. Замыслы мудрого правителя чудесны и радостны, и люди ищут свой путь через них, через них они возвращаются на свои места, в то время как правитель устанавливает меру, которая собирается в их сердцах.

Правитель Вэнь спросил его:

– А как нам найти эту меру, чтобы вся Поднебесная выразила нам свою преданность?

Тай-гун ответил ему так:

– Поднебесная не есть владение одного человека. Само слово «Поднебесная» означает «*Все*, что находится под небом». Тот, кто делит доходы со всеми людьми, живущими под небесами, приобретет весь мир. Тот же, кто все забирает себе, потеряет весь мир. Небеса имеют свои времена года, земля имеет богатства. Подлинная человечность заключается в умении делить это все с простыми людьми. А там, где есть подлинная человечность, там проявится и верность Поднебесной.

Стремление защитить людей от смерти и от трудностей жизни, избавить их от бедствий и поддержать в тяжелую минуту – вот что такое добродетель. Люди всегда пойдут туда, где она есть.

Все люди ненавидят смерть и любят получать удовольствие от жизни. Они любят добродетель и склоняются к тому, что им выгодно. Способность приносить выгоду согласуется с *дао*⁵. Там, где есть *дао*, там будет и верность со сторо-

⁵ Дао, или путь, – одно из важнейших понятий китайской философии.

ны Поднебесной.

Правитель Вэнь дважды поклонился своему собеседнику и сказал:

– Вот настоящая мудрость! Разве я посмею не принять законы небес и те полномочия, которыми они наделяют меня?

С этими словами он пригласил Тай-гуна в свою колесницу, затем вернулся с ним домой и объявил, что это его учитель.

Полнота и пустота

Правитель Вэнь спросил Тай-гуна:

– Мир поражает ослепительно огромным количеством государств; некоторые из них полные, другие – пустые; некоторые хорошо управляются, в других же царит хаос. Почему это так? Не оттого ли, что их правители наделены разными моральными качествами? Или все эти изменения и различия связаны с естественным ходом вещей, которым руководят небеса?

Тай-гун ответил ему так:

– Если правителю не хватает моральных достоинств, то государство окажется в опасности, а люди будут подвержены волнениям. Если же правитель добродетелен или мудр, то его государство будет жить в мире, а люди – подчиняться власти. Удачи и неудачи зависят от правителя, а не от времен года.

Правитель Вэнь снова спросил:

– Могу ли я услышать о наимудрейших правителях древних времен?

Тай-гун ответил:

– Прошлые поколения считали императора Яо⁶ благород-

⁶ Яо, или Высоченный, – четвертый из «Пяти древних императоров» (2353–2234 до н. э.). Сочетал в себе, согласно преданиям, человеческие и божественные черты.

ным правителем, а его правление – мудрым.

Правитель Вэнь снова задал вопрос:

– А как он правил?

Тай-гун начал свой рассказ:

– Когда Яо был правителем мира, он не украшал себя ни золотом, ни серебром, ни жемчугом, ни нефритом. Он не носил парчовых одеяний с затейливой вышивкой или богато украшенных. Не смотрел он и на странные, непонятные, редкие или необычные вещи. Он не видел большого прока в развлечениях и не слушал распутные песенки. Он не белил стены дворца и других зданий, не украшал резьбой балки, квадратные и круглые стропила или столбы. Более того, он даже не вырубал тростник, который рос вокруг дворца правителя. Чтобы спастись от холода, он покрывал себя шкурой оленя, да и вообще носил очень простую одежду. Он ел лишь грубое просо и дикий рис, а также густой суп из простых овощей. Он никогда не назначал трудовых повинностей сверх меры и не мешал тем самым людям, которые занималась земледелием и шелководством. Он умерил свои желания и сдерживал свою волю, управляя делами с помощью невмешательства в них.

Он уважал тех чиновников, которые были преданны, честны и следовали законам. Он щедро награждал тех из них, кто отличался чистотой помыслов, аккуратностью и любовью к людям. Он любил и ценил тех, кто с заботой и состраданием относился к другим. Он поощрял тех, кто тратил свои силы

на земледелие и шелководство. Знамена помещались на ворота деревенских домов, чтобы отличить тех, кто привержен к добродетели и не приемлет зла. Он усмирял свое сердце и уменьшал принуждения разного рода. Следуя законам и мере, он запретил зло и обман.

Если же вдруг в ком-то из тех, кого он ненавидел, проявлялось что-то хорошее, то он обязательно награждал такого человека. Если же кто-то из тех, кого он любил, оказывался виноват в чем-либо, он непременно наказывал такого человека. Он защищал и кормил вдов и вдовцов, сирот и одиноких стариков; он помогал и семьям, если те страдали от несчастий и бед.

高仙建閣

南嶺巖壁之軒窗平月似
非日天似有光見土

本實碑銘



Самому себе он назначал крайне скудное содержание, а налоги и повинности во времена его правления были очень малы. Вот так и получилось, что многие и многие люди процветали и были счастливы; никто не страдал от голода и холода. Сотни родов благоговели перед своим правителем, как будто бы он был для них и солнцем, и луной. Они испытывали к нему такие чувства, будто он был родителем для всех них.

И тогда правитель Вэнь воскликнул:

– Действительно, велик благородный и добродетельный правитель!

Дела государства

Правитель Вэнь сказал Тай-гуну:

– Я бы хотел узнать о том, как управлять государством. Если я хочу, чтобы люди почитали правителя, а сами бы жили в спокойствии, то как мне следует поступать?

Тай-гун ответил:

– Нужно просто любить людей.

Правитель Вэнь спросил:

– А что это значит – любить людей?

И Тай-гун снова ответил ему:

– Заботиться об их выгоде и не обижать их. Помогать им добиваться успеха, не разрушать их планов. Давать им жить, а не убивать их. Награждать и не забирать назад своих наград. Дарить им удовольствия, а не страдания. Делать их счастливыми, не позволяя им скатываться к злобе и унынию.

Правитель Вэнь сказал:

– Могу ли я осмелиться и попросить объяснить мне причины этого?

Тай-гун начал говорить:

– Если люди не оставляют своих основных занятий, вы уже несете им выгоду. Если крестьяне не пропускают подходящее время для занятия земледелием или чем-то другим, вы уже помогаете им. Когда вы устанавливаете легкие налоги, вы приносите им хорошую жизнь. Когда ваши дворцы,

дома, террасы и павильоны немногочисленны, народ радуется. Когда ваши чиновники чисты в помыслах, не раздражают людей и не чинят им препятствий, люди ощущают себя счастливыми.

Но если люди теряют свои основные занятия, вы вредите им. Если крестьяне пропускают подходящее время для занятия земледелием или чем-то другим, вы наносите им жестокое поражение. Когда они не виноваты, а вы наказываете их, вы убиваете их. Когда обременяете их тяжелыми налогами, вы обрекаете их на трудную жизнь. Когда ваши дворцы, дома, террасы и павильоны слишком многочисленны, их строительство истощает народ, и люди преисполняются болью и горечью. Когда ваши чиновники продажны, раздражают людей и чинят им препятствия, люди ощущают лишь гнев.

Значит, в управлении государством преуспевает тот, кто управляет людьми так, как родители управляют своими обожаемыми и дорогими чадами, или как старший брат ведет себя по отношению к любимому младшему брату. Когда они видят, что подопечные испытывают голод и холод, они беспокоятся о своих подопечных. Когда они видят тяжкий труд и страдания своих ближайших родственников, они ощущают в своем сердце печаль.

Награды и наказания должны быть такими, какие ты желал бы видеть для себя самого. И налоги нужно устанавливать такие, какие и ты хотел бы платить. Вот что значит любить людей.

Великие правила этикета

Правитель Вэнь спросил Тай-гуна:

– Каковы общепринятые правила этикета между правителем и министром?

Тай-гун ответил ему:

– Правителю всего лишь следует быть рядом с людьми; подчиненные должны быть всего лишь покорны и только. Он должен быть среди людей и никого не сторониться. Они же должны подчиняться и ничего не скрывать. Правителю нужно всего лишь быть внимательным и прислушиваться ко всему; если правитель будет вездесущим, то он станет подобен небесам. Одно небо, одна земля – и великое ли⁷ будет полным.

Правитель Вэнь снова спросил:

– А как должен действовать правитель, раз он занимает такое положение?

Ответ Тай-гуна был таким:

– Ему следует быть сдержанным, преисполненным достоинства и спокойным. Прежде всего он должен позаботиться о том, чтобы быть мягким и скромным. Ему следует очистить свой ум и успокоить свою волю, дабы принимать все

⁷ Согласно конфуцианскому учению, все сущее вокруг пронизывает *ли* и *ци*. *Ли*, или *дао*, люди и вещи получают в момент своего зарождения. Именно *ли* определяет природу вещей.

события со спокойствием и прямотой.

Правитель Вэнь снова спросил:

– А как правитель должен относиться к делам?

Тай-гун ответил ему:

– Он не должен беззаботно и бездумно пускать их на самотек, но ему не следует идти против мнения и противостоят им. Позволив им идти своим чередом, он утратит над ними власть; но и заняв позицию резкого противостояния им, он лишится доступа ко всем делам.

Ему следует быть подобным вершине горы, которую – если смотреть снизу вверх – нельзя понять и постичь; или быть подобным великой бездне, глубину которой невозможно определить, если попытаться измерить ее. Такая духовная и просвещенная добродетель есть вершина прямоты и спокойствия.

Правитель Вэнь поинтересовался:

– А какой должна быть мудрость правителя?

Ответ Тай-гуна:

– Глаз ценит ясность, а ухо – тонкость, ум же ценит мудрость. Если вы смотрите глазами на всю Поднебесную, то в ней нет ничего, что невозможно увидеть; если вы ушами слушаете все, что происходит в Поднебесной, нет ничего, что невозможно услышать. Если же в размышлениях вы используете ум Поднебесной, то нет того, что вы не могли бы узнать. Когда у вас есть сведения отовсюду, это подобно ступице колеса, к которой сходятся все спицы, а значит, ясность ваша

не будет затемнена.

Ясные указания

Однажды правитель Вэнь вынужден был слечь в постель по причине серьезной болезни. И тогда он призвал к себе Тай-гуна и наследного принца Фа⁸.

– Увы, небеса вот-вот оставят меня. Похоже, что алтари государства Чжоу будут скоро доверены вам. А сегодня я хочу, мой учитель, обсудить с вами великие принципы *дао*, дабы суметь правильно передать их моему сыну и моим внукам.

Тай-гун поинтересовался:

– Мой господин, о чем именно вы хотите спросить меня?

Правитель Вэнь пояснил:

– Могу ли я услышать о *дао* мудрецов прошлого – где оно исчезает и где начинается?

Тай-гун сказал так:

– Если кто-то видит хорошее, но медлит, если время для действий пришло, а он сомневается, если ты знаешь, что что-то идет не так, но попустительствуешь этому, то это именно те три случая, когда *дао* прекращается. Если же кто-то мягок и спокоен, полон достоинства и заслуживает уважения, силен, однако сердечен, терпим ко многому, однако тверд,

⁸ Фа – правитель У, или У-ван; стал именоваться так, когда одержал ряд серьезных побед и положил начало новой династии в истории Древнего Китая – династии Чжоу.

то это именно те четыре случая, когда *дао* начинается. Это значит, что, когда добродетельность преодолевает твои желания, ты будешь процветать; когда же желание преодолевает добродетельность, ты погибнешь. Когда почтение превосходит медлительность, это ведет к успеху; когда же медлительность одолевает уважение, это ведет к разрушению.

Шесть хранителей

Правитель Вэнь спросил Тай-гуна:

– Как правитель государства и вождь народа может потерять свое положение?

Тай-гун ответил:

– Может, если не заботиться о том, чтобы правильно выбрать помощников. У правителя есть шесть хранителей и три сокровища.

Правитель поинтересовался:

– А что это за шесть хранителей?

Тай-гун ответил:

– Первый называется добротой, второй – справедливостью, третий – преданностью, четвертый – честностью, пятый – отвагой, а шестой – расчетливостью. Вот это и есть шесть хранителей.

Правитель Вэнь спросил:

– Как правильно нужно отбирать людей с помощью шести хранителей?

Тай-гун ответил ему так:

– Наделите их богатством и смотрите, чтобы они не совершали ничего дурного. Наделите их чинами и следите, чтобы они не становились высокомерными. Наделите их ответственностью и смотрите, не станут ли они меняться. Дайте им возможность служить и смотрите, не начнут ли они что-

то утаивать. Поставьте их в опасную ситуацию и проверьте, не испугаются ли они. Предоставьте им управление делами и проследите, не поставит ли это их в тупик.

Если вы наделили их богатством, а они не совершили ничего дурного, значит, они добры.

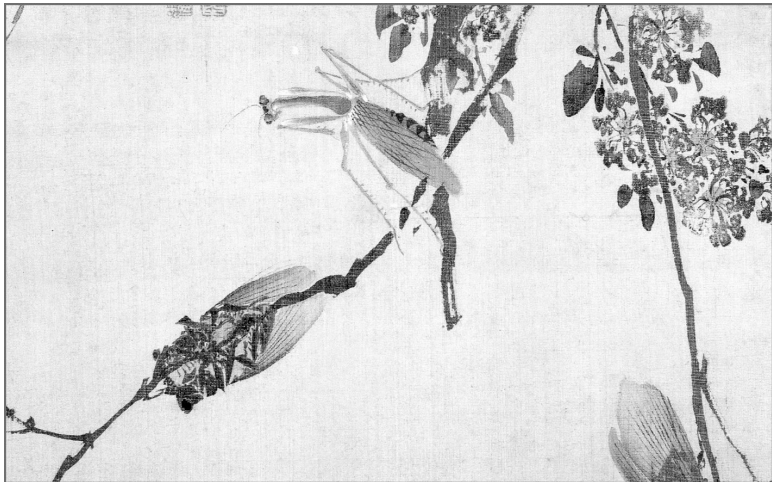
Если вы дали им чины, а они не стали высокомерными, значит, они справедливы.

Если вы наделили их ответственностью, а они не изменились, значит, они преданы делу.

Если вы дали им возможность служить, а они ничего не утаивают, значит, они честные люди.

Если вы поставили их в опасную ситуацию, а они не испугались, значит, они отважны.

Если вы предоставили им управление делами, а они не растерялись, значит, они в состоянии выполнять намеченное и обладают расчетливостью.



Правитель не должен доверять другим людям три сокровища. Если же правитель передаст их другим, то он утратит свою устрашающую силу, или благоговение, которое люди должны испытывать к нему.

Правитель Вэнь снова спросил:

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.